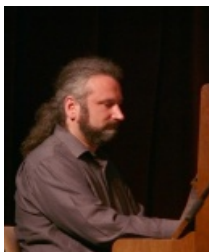


Wycinki bogatej twórczości Józefa Barana zaprezentuje aktorka Teatru Starego z Krakowa - **Beata Paluch**. Zabrzmia również utwory skomponowane do jego słów przez wybitnego współczesnego kompozytora - **Andrzeja Zaryckiego**. Akompaniować Artystce będą **Walentyn Dubrowskij** na pianinie oraz **Michał Półtorak** na skrzypcach.

Po części oficjalno-scenicznej zapraszamy **do zawiązania osobistego kontaktu z Józefem Baranem**, podczas którego będzie można podzielić się z nim wrażeniami, posłuchać barwnych historii, nabyć jego tomiki wierszy.



**Beata Paluch** - absolwentka Wydziału Aktorskiego Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej im. Ludwika Solskiego w Krakowie. Od 1984 roku niezmiennie pozostaje w składzie zespołu Starego Teatru im. Heleny Modrzejewskiej w Krakowie. Jest aktorką wielu odcieni, od subtelnej liryzmu po drapieżność, obdarzoną wdziękiem i naturalną *vis comica*, o pięknym głosie i delikatnej niebanalnej urodzie. Współpracowała m.in. z Andrzejem Wajdą, Jerzym Jarockim, Jerzym Grzegorzewskim, Tadeuszem Bradeckim, Rudolfem Ziłą, Markiem Fiedorem. Na scenie konsekwentnie prezentuje swój niebywały kunszt wokalny i mistrzowską dyscyplinę formy.



**Walentyn Dubrowskij** – multiinstrumentalista (fortepian, akordeon, melodyka, gitara, bas), akompaniator, aranżer. Ukończył Wydział Muzykologii Państwowego Konserwatorium im. Piotra Czajkowskiego w Kijowie. Od 1993 roku mieszka w Krakowie, gdzie pracuje z wieloma artystami i zespołami artystycznymi.



**Michał Półtorak** – polski skrzypek występujący m.in. w zespole Grzegorza Turnaua, członek grupy Anawa od 1976 roku i jej kierownik muzyczny od roku 1980, występujący i nagrywający z Markiem Grechutą. Od wielu lat gra na skrzypcach (a także na mandolinie) w Piwnicy pod Baranami, gdzie grają także jego dzieci – Maciej i Agata Półtorakowie.

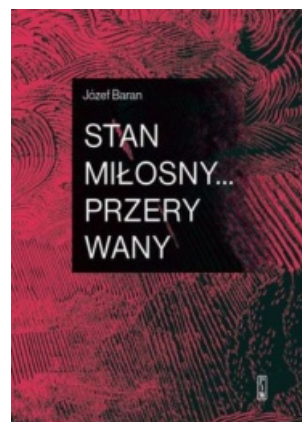


Dom Kultury  
Lubelskiej Spółdzielni Mieszkaniowej



Przedświąteczny koncert poetycko-muzyczny  
w wykonaniu artystów scen krakowskich  
m.in. Starego Teatru i Piwnicy Pod Baranami

# Stan miłosny... przerywany



Teksty piosenek - **Józef Baran**

Muzyka - **Andrzej Zarycki**

Wystąpią:

**Beata Paluch** - aktorka Starego Teatru  
w Krakowie (recytacja i śpiew)

**Józef Baran** - poeta

**Walentyn Dubrowskij** - pianista i aranżer

**Michał Półtorak** - skrzypek z Piwnicy Pod  
Baranami





Józef Baran, „STAN MIŁOSNY... PRZEREWANY” - ponad 400-stronicowy, wieloletni zapiśnik złożony m.in. z dziennikowych refleksji o czasach współczesnych i starocześniejszych, poezji, prozie i muzyce, miniatur prozatorskich ujętych w sylwiczną formę dziennika, reportaży z podróży, anegdot o sławnych i mniej sławnych poetach i artystach (Tranströmer, prof. Sandauer, Kantor, Trella, Ziemiński i inni), pomysłów na wiersze i piosenki, obserwacji szpitalnych, komentarzy politycznych i eschatologicznych, wyznań osobistych, prowokacji intelektualnych. listów, m.in. od Anny Kamieńskiej, Erny Rosenstein, Anny Dymnej, Sławomira Mrożka, Beaty Paluch, Bogdana Madeja... wspomnień i notatek ze snów i jawy, i tego wszystkiego, co dotyczy „stanu miłosnego... przerywanego”, czyli życia, miłości i śmierci.



**Józef Baran**, poeta, pochodzący z Borzęcina, autor setek wierszy, którego niewątpliwy talent odkrył Artur Sandauer, dziennikarz, reporter, autor około trzydziestu książek. Należy nie tylko do uznawanych, ale

również chętnie czytanych ludzi pióra, a jego wiersze trafiły do gimnazjalnych i licealnych podręczników. W swoich dziennikach określa siebie jako „dziecię borzęckich pól i lasów”. Wydał m.in. powieść epistolarną „Scenopis od wieczności”, gdzie umieścił swoją bogatą korespondencję ze Sławomirem Mrożkiem. Tomiki wierszy Józefa Barana ukazały się w przekładach w Rosji i w USA. Pojedyncze wiersze zostały przełożone na prawie wszystkie języki słowiańskie, na angielski, niemiecki, galijski, hebrajski, hiszpański, szwedzki, arabski, węgierski.

**Wiersze Barana stały się inspiracją dla wielu piosenkarzy i kompozytorów, m.in. dla „Starego Dobrego Małżeństwa”, „Grupy pod Budą”, Elżbiety Adamiak, Hanny Banaszak, Krzysztofa Myszkowskiego, Mirosława Czyżykiewicza, Oli Mauer i Andrzeja Zaryckiego.**

Swój zawód Józef Baran traktuje jak powołanie. Píše, aby podzielić się z czytelnikami swymi emocjami. Inspiruje go życie, które rodzi się na naszych oczach. Wierzy w natchnienie poetyckie. Wtedy coś bardzo mocno odczuwa. Te emocje stara się szybko przelać na papier, a niekiedy nosi je w sobie nieco dłużej. Po czasie dają o sobie znać i tak powstaje wiersz. Po 2000 roku odbył wiele podróży po różnych kontynentach: był dwukrotnie w Stanach Zjednoczonych, a także w Australii, Afryce, Azji i opisał swoje podróże, m.in. w dziennikach „Koncert dla nosorożca”, w „Przystanku Marzenie”, a także w wielu wierszach publikowanych w różnych tomikach. Ukazał się też polsko-hiszpański tom poezji w wydawnictwie Trea w Asturii (Hiszpania).

Z ważniejszych filmów o jego twórczości warto wymienić 45-minutowe widowisko telewizyjne: „Sztuka – Wieczność – Dom”, autorstwa Piotra Słowikowskiego, z udziałem Anny Dymnej i Jerzego Treli, emitowane w II program TVP (1999).



Dom Kultury  
Lubelskiej Spółdzielni Mieszkaniowej



Przedświąteczny koncert  
poetycko-muzyczny  
w wykonaniu artystów scen krakowskich  
m.in. Starego Teatru  
i Piwnicy Pod Baranami

## Stan miłosny... przerywany



W programie wystąpią:

**Beata Paluch** - śpiew, recytacja  
**Walentyn Dubrowski** - fortepian  
**Michał Półtorak** - skrzypce

teksty - **Józef Baran**  
muzyka - **Andrzej Zarycki**

Usłyszymy piosenki: *Taniec z ziemią, Miłość zwyczajnym jest cudem, Pastorałka wigilijna, Samotność z Louistem Armstrongiem, Szczęście w czapce niewidce, Piosenka wyskokowa, Przez świat idące nawoływanie, Szary blues*, a także wiersze m.in. *Erotyk z morzem, Scenka wieczorowa z menelami i panią w karakulach, Kobieta i mężczyzna, Kwartet borzęcki, Finis Poloniae*. Wiersze pochodzą z książki Józefa Barana *Stan miłosny przerywany* (PIW, 2019)

Koncert odbędzie się

**w czwartek 19 grudnia 2019 r. o godz. 18.00**

w sali widowiskowej Domu Kultury LSM

w Lublinie, ul. K. Wallenroda 4a, tel. 81 743 48 29, [www.domkulturyism.pl](http://www.domkulturyism.pl)

**Bilet 20 zł**

W czasie spotkania będzie można nabyć książkę  
Józefa Barana „Stan miłosny przerywany” (PIW, Warszawa 2019)